

ДОГОВІР № 6/22
від 05.05.2022

**Дослідження ефективності активатора
добрив Nando BioExpert в Україні
в 2022–2023 рр.**

Закрите акціонерне товариство «Nando» (далі – Замовник), в особі директора Юстинаса Тарушки, який діє на підставі Статуту і **Уманський національний університет садівництва** (далі – Виконавець), в особі ректора Олени Олександрівни Непочатенко, яка діє на підставі Статуту, уклали даний договір на 2022–2023 рр.

1. Замовник замовляє, а Виконавець зобов'язується виконати наступні роботи з наукових досліджень в 2022–2023 календарних роках.

1.1. Дослідити ефективність активатора добрив Nando BioExpert проти вовчка соняшникового (у відповідності з Додатком 1).

1.2. Дослідити ефективність активатора добрив Nando BioExpert і оцінити вплив на якісні та кількісні показники врожаю пшениці озимої (відповідно до Додатку 2).

2. Виконавець зобов'язується:

2.1. Всі роботи проводити в терміни, що передбачені в календарному графіку виконання робіт (Додаток 1, 2).

2.2. Після закінчення терміну виконання відзвітуватися перед Замовником і передати роботи відповідно до акту приймання-передачі.

2.3. Якщо з'ясується, що виконувані роботи з об'єктивних причин не будуть виконані або виконані не повністю, негайно письмово повідомити про це Замовника

2.4. Гарантувати замовнику, що виконання договору не порушить виняткових прав інших осіб.

3. Замовник зобов'язується:

3.1. Передати Виконавцю інформацію, необхідну для виконання робіт.

3.2. Забезпечити своєчасні і необхідні умови для виконання робіт.

3.3. Разом з Виконавцем після закінчення робіт скласти акт приймання-передачі. Такий акт приймання-передачі має бути підписаний Замовником протягом 14 робочих днів з моменту направлення на

CONTRACT No. _____
of _____

**Study of the effectiveness of Nando
BioExpert fertilizer activator in Ukraine in
2022–2023**

Closed Joint-Stock Company “Nando” (hereinafter referred to as the Customer), represented by director Justinas Tarushka, acting on the basis of the Articles of Association and **Uman National University of Horticulture** (hereinafter referred to as the Contractor), represented by Rector Olena Oleksandrivna Nepochatenko, acting on the basis of the Articles of Association, have concluded this contract for 2022–2023.

1. The Customer orders and the Contractor undertakes to perform the following research studies during 2022–2023 calendar years.

1.1. To study the effectiveness of Nando BioExpert fertilizer activator against sunflower broomrape (in accordance with Annex 1).

1.2. To study the effectiveness of Nando BioExpert fertilizer activator and to assess the impact on the qualitative and quantitative indicators of winter wheat yield (according to Annex 2).

2. The Contractor undertakes:

2.1. To carry out all works within the frameworks provided in the schedule of works (Annex 1, 2).

2.2. After the deadline, to report to the Customer and transfer the work in accordance with the acceptance certificate.

2.3. If it turns out that the works will not be performed for objective reasons or will not be performed completely, to notify the Customer in writing immediately.

2.4. To guarantee the Customer that the performance of the contract will not violate the exclusive rights of others.

3. The Customer undertakes:

3.1. To transfer to the Contractor the information necessary for performance of works.

3.2. To provide timely and necessary conditions for work performance.

3.3. After the completion of works to draw up the acceptance certificate together with the Contractor. Such acceptance certificate must be signed by the Customer within 14 working

електронну пошту вказану в договорі. У разі, якщо у вказаний строк Замовник не підписав акт та не надав вмотивовані зауваження, роботи, вказані в акті вважаються прийнятими Замовником.

3.4. Забезпечити своєчасне і якісне виконання різних технологічних елементів, організаційних, дослідницьких робіт і стажування відповідно до договору.

4. Порядок розрахунків та відповідальність:

4.1. За повністю виконані роботи Замовник сплачує Виконавцю суму в розмірі тисяча шістсот євро (1600 €).

4.2. Оплата ділиться на три платежі:

Перший платіж в сумі 500,00 євро – протягом 30 календарних днів від початку дії цього Договору, як попередня оплата.

Другий платіж в сумі 500,00 євро – протягом 30 календарних днів після підписання акта приймання-передачі виконаних робіт за Додатком 1.

Третій платіж у сумі 600,00 євро протягом 30 календарних днів після підписання акта приймання-передачі виконаних робіт за Додатком 2.

Замовник, що вчасно не виконав своїх зобов'язань по оплаті згідно з цим договором, сплачує Виконавцю пеню – 0,02 % за кожен день прострочення платежу.

5. Дія договору. Договір вважається укладеним з дня його підписання і діє до 31.12.2023 р.

6. Договір може бути змінений або розірваний за письмовою згодою Сторін.

7. Порядок вирішення спорів:

7.1. Сторони зобов'язуються всі розбіжності вирішувати шляхом переговорів, результати яких оформляються в протоколах.

7.2. Якщо Сторони не можуть дійти згоди, спори вирішуються в судовому порядку, згідно чинного законодавства України, в суді відповідної юрисдикції.

8. Договір складений в двох примірниках – по одному кожній Стороні та двома мовами: українською та англійською.

9. Договір дійсний тільки з календарним планом виконання робіт (Додатки 1, 2).

days from the moment of sending to the e-mail specified in the contract. If the Customer does not sign the certificate and does not provide substantiated objections, the works specified in the act are considered accepted by the Customer.

3.4. To ensure timely and high-quality performance of various technological elements, organizational, research works and internship in accordance with the contract.

4. Payment and responsibility:

4.1. For fully performed works, the Customer pays the Contractor the sum of one thousand six hundred euros (1600 €).

4.2. Payment is divided into three parts:

The first payment in the amount of EUR 500.00 – within 30 calendar days from the entry into force of this Contract, as prepayment.

The second payment in the amount of EUR 500.00 – within 30 calendar days after signing the acceptance certificate under Annex 1.

The third payment in the amount of EUR 600.00 – within 30 calendar days after signing the acceptance certificate under Annex 2.

If the Customer does not fulfill his obligations to pay under this contract, he will pay the Contractor a penalty of 0.02% for each day of delay in payment.

5. Effect of contract. The contract is considered concluded from the date of its signing and is valid until 31.12.2023.

6. The Contract may be amended or terminated with the written consent of the Parties.

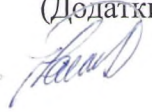
7. Dispute settlement procedure:

7.1. The Parties undertake to resolve all disputes through negotiations, the results of which are recorded in the minutes.

7.2. If the Parties cannot reach an agreement, disputes shall be resolved in court, in accordance with the current legislation of Ukraine, in a court of the relevant jurisdiction.

8. The Contract is drawn up in two copies – one for each Party and in two languages: Ukrainian and English.

9. The Contract is valid only with the schedule of works (Annex 1, 2).



10. Addresses of the parties
Виконавець / Contractor

Уманський національний університет садівництва

Адреса: 20305, м. Умань,
вул. Інститутська, 1

УМАН. НАЦ УНІВЕРСИТЕТ
САДІВНИЦТВА
IBAN Code

UA203052990000025303031600534

Назва банку/Name of the bank

JSC CB "PRIVATBANK", 1D
HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001,
UKRAINE

SWIFT code банку/Bank SWIFT Code

PBANUA2X

Адреса підприємства/Company address UA
20305 Черкаська м Умань вул Інститутська
б.1

Банки кореспонденти/Correspondent banks

Рахунок у банку-кореспонденті/Account in the
correspondent bank

400886700401

SWIFT Code банку-кореспондента/SWIFT
Code of the correspondent bank

COBADEFF

Банк-кореспондент/Correspondent bank
Commerzbank AG, Frankfurt am Main,
Germany –

Рахунок у банку-кореспонденті/Account in the
correspondent bank

6231605145

SWIFT Code банку-кореспондента/SWIFT
Code of the correspondent bank

CHASDEFX

Банк-кореспондент/Correspondent bank
J.P.MORGAN AG, FRANKFURT AM MAIN,
GERMANY

Ректор  Олена НЕПОЧАТЕНКО



10. Адреси сторін
Замовник / Customer

Nando, Close Joint-Stock Company

Company code 300594552;

Vat code LT100002588014

Address: 13 Barkunu Str., LT-46326

Kaunas

Bank: AB SEB Bankas, Gediminas Avenue 12,
01103 Vilnius

Bank code 70440,

SWIFT code CBVILT2X

LT54 7044 0600 0604 3293

E-mail: edita@nando.lt

Director  Justinas TARUSHKA

